

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

二〇〇四至〇五年度  
工程支出報表  
總目 705 — 土木工程

STATEMENT OF PROJECT PAYMENTS  
FOR 2004-05  
Head 705 — CIVIL ENGINEERING

| 分目<br>Subhead  |   | 核准項目預算<br><i>Approved<br/>Project Estimate</i>                             | 原來預算<br><i>Original<br/>Estimate</i>  |                          |
|--|---|--|---------------------------------------|--------------------------|
|  |   | 截至 31.3.2005 止<br>累積開支<br>Cumulative Expenditure<br>to 31.3.2005<br>\$'000 | 修正預算<br>Amended<br>Estimate<br>\$'000 | 實際數額<br>Actual<br>\$'000 |
| <b>環境</b><br><i>Environment</i>  |   |  |                                       |                          |
| <b>環境保護——污染控制</b><br><i>Environmental Protection — Pollution control</i> |   |  |                                       |                          |
| 5031DP   | 化學廢物處理設施<br>Chemical waste treatment facilities   | <b>1,300,000</b><br>1,291,288  | -<br>-                                | (3,245)                  |
| 5051DP   | 城門河環境改善工程——第 2 階段<br>Environmental improvement of Shing Mun River —<br>stage 2  | <b>27,900</b><br>19,441  | <b>12,750</b><br>12,750               | 12,441                   |
| <b>環境保護——廢物處理</b><br><i>Environmental Protection — Refuse disposal</i>   |   |  |                                       |                          |
| 5033DR   | 新界東北堆填區發展計劃<br>Development of Northeast New Territories landfill  | <b>1,841,000</b><br>508,946  | <b>17,000</b><br>17,000               | 16,952                   |
| 5041DR   | 新界西堆填區發展計劃<br>Development of West New Territories landfill  | <b>2,675,000</b><br>1,514,728  | <b>49,979</b><br>49,979               | 28,793                   |
| 5042DR   | 新界東南堆填區發展計劃<br>Development of Southeast New Territories landfill  | <b>3,220,000</b><br>1,551,130  | <b>70,000</b><br>70,000               | 65,829                   |
| 5045DR   | 望后石谷堆填區修復計劃<br>Restoration of Pillar Point Valley landfill  | <b>441,300</b><br>351  | <b>103,010</b><br>103,010             | 351                      |
| 5070DR   | 低放射性廢物貯存設施<br>Low-level radioactive waste storage facility  | <b>89,100</b><br>25,590  | <b>77,400</b><br>77,400               | 25,590                   |
| 5087DR   | 減少廢物研究第 2 期——興建能源回收焚化爐可行性研究<br>Waste reduction study phase 2 — feasibility study on<br>building waste-to-energy incinerators  | <b>34,500</b><br>26,397  | <b>247</b><br>247                     | 244                      |
| 5150DR   | 船灣堆填區、將軍澳堆填區及新界西北堆填區修復工程——顧問費<br>及勘測工作<br>Restoration of Shuen Wan landfill, Tseung Kwan O landfills<br>and Northwest New Territories landfills —<br>consultants' fees and investigations | <b>39,900</b><br>38,608  | <b>3,123</b><br>3,123                 | 1,822                    |

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 705 (續)

## Head 705 (Continued)

| 分目<br>Subhead   | 核准項目預算<br><i>Approved<br/>Project Estimate</i>  | 原來預算<br><i>Original<br/>Estimate</i>  |                          |        |
|---|---|---------------------------------------|--------------------------|--------|
|   | 截至 31.3.2005 止<br>累積開支<br>Cumulative Expenditure<br>to 31.3.2005<br>\$'000  | 修正預算<br>Amended<br>Estimate<br>\$'000 | 實際數額<br>Actual<br>\$'000 |        |
| <b>環境 (續)</b><br><i>Environment (Continued)</i>   |   |                                       |                          |        |
| <b>環境保護——廢物處理 (續)</b><br><i>Environmental Protection — Refuse disposal (Continued)</i>                                      |   |                                       |                          |        |
| 5154DR  | 船灣堆填區修復計劃——工程<br>Restoration of Shuen Wan landfill — works  | <b>389,300</b><br>199,032             | <b>4,988</b><br>4,988    | 4,225  |
| 5155DR  | 市區堆填區修復計劃——工程<br>Restoration of urban landfills — works   | <b>514,300</b><br>389,407             | <b>17,924</b><br>17,924  | 15,987 |
| 5156DR  | 將軍澳堆填區修復計劃——工程<br>Restoration of Tseung Kwan O landfills — works  | <b>972,600</b><br>456,939             | <b>15,622</b><br>15,622  | 15,198 |
| 5157DR  | 新界西北堆填區修復計劃第 1 部分——工程<br>Restoration of Northwest New Territories landfills,<br>part 1 — works                      | <b>288,600</b><br>192,000             | <b>4,726</b><br>4,726    | 4,575  |
| 5158DR  | 醉酒灣堆填區修復計劃——工程<br>Restoration of Gin Drinkers Bay landfill — works  | <b>273,500</b><br>207,576             | <b>10,443</b><br>10,500  | 10,490 |
| 5161DR  | 船灣堆填區修復計劃——驗收後的环境監測工程<br>Restoration of Shuen Wan landfill — post-completion<br>environmental monitoring work       | <b>24,100</b><br>493                  | <b>1,500</b><br>1,500    | 493    |
| <b>環境保護——污水收集設施及污水處理系統</b><br><i>Environmental Protection — Sewerage and sewage treatment</i>                               |   |                                       |                          |        |
| 5227DS  | 就淨化海港計劃未來路向進行的各項試驗和研究<br>Trials and studies in relation to the way forward for the<br>Harbour Area Treatment Scheme | <b>73,600</b><br>55,762               | <b>1,226</b><br>7,513    | 4,799  |
| <b>社區及對外事務</b><br><i>Community and External Affairs</i>   |   |                                       |                          |        |
| <b>康樂、文化及市政設施——垃圾收集站及清潔站</b><br><i>Recreation, Culture and Amenities — Refuse collection<br/>points and cleaning depots</i> |   |                                       |                          |        |
| 5048RR  | 九龍灣廢物轉運站<br>Kowloon Bay refuse transfer station   | <b>215,000</b><br>198,836             | <b>2,000</b><br>2,000    | 340    |

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

總目 705 (續)

Head 705 (Continued)

| 分目<br>Subhead   | 核准項目預算<br><i>Approved<br/>Project Estimate</i>   | 原來預算<br><i>Original<br/>Estimate</i>  |                           |         |
|---|--|---------------------------------------|---------------------------|---------|
|   | 截至 31.3.2005 止<br>累積開支<br>Cumulative Expenditure<br>to 31.3.2005<br>\$'000   | 修正預算<br>Amended<br>Estimate<br>\$'000 | 實際數額<br>Actual<br>\$'000  |         |
| <b>社區及對外事務 (續)</b><br><i>Community and External Affairs (Continued)</i>                 |  |                                       |                           |         |
| <b>康樂、文化及市政設施——體育設施</b><br><i>Recreation, Culture and Amenities — Sports facilities</i> |  |                                       |                           |         |
| 5236RS  | 在晒草灣前堆填區闢設多用途草地球場<br>Provision of a multi-purpose grass pitch on Sai Tso Wan<br>former landfill  | <b>46,500</b><br>46,153               | <b>2,650</b><br>2,650     | 886     |
| <b>基礎建設</b><br><i>Infrastructure</i>  |  |                                       |                           |         |
| <b>土木工程——多種用途</b><br><i>Civil Engineering — Multi-purpose</i>                           |  |                                       |                           |         |
| 5022CG  | 荃灣第 21 組工程——和宜合村改善計劃<br>Wo Yi Hop Village improvement, package 21, Tsuen Wan   | <b>20,700</b><br>16,638               | <b>996</b><br>4,741       | 4,677   |
| 5033CG  | 將軍澳第 137 區及屯門第 38 區的拆建物料分類設施<br>Setting up temporary construction and demolition<br>materials sorting facilities at Tseung Kwan O Area 137<br>and Tuen Mun Area 38 | -<br>-                                | <b>10,000</b><br>10,000   | -       |
| <b>土木工程——土地發展</b><br><i>Civil Engineering — Land development</i>                        |  |                                       |                           |         |
| 5236CL  | 大澳發展——船隻碇泊保護區<br>Tai O development — sheltered boat anchorage  | <b>287,500</b><br>205,605             | <b>113,637</b><br>116,847 | 116,814 |
| 5304CL  | 西貢第 6 組工程餘下部分的開拓、道路及渠務工程<br>Formation, roads and drains for package 6 remainder,<br>Sai Kung   | <b>63,900</b><br>53,861               | <b>18,923</b><br>26,723   | 26,495  |
| 5422CL  | 寶琳路平台平整工程<br>Formation of Po Lam Road Platform   | <b>240,000</b><br>147,333             | -<br>-                    | (2,129) |
| 5478CL  | 榕樹灣發展工程第一期<br>Yung Shue Wan development, engineering works, phase 1  | <b>53,600</b><br>53,429               | -<br>55                   | 16      |
| 5480CL  | 卸置污染泥料——第四個污染泥料卸置坑的管理及覆蓋工程<br>Disposal of contaminated mud — management and<br>capping of contaminated mud pit 4   | <b>570,100</b><br>368,357             | <b>41,000</b><br>41,000   | 33,710  |

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 705 (續)

## Head 705 (Continued)

| 分目<br>Subhead  | 核准項目預算<br><i>Approved<br/>Project Estimate</i>   | 原來預算<br><i>Original<br/>Estimate</i>  |                           |
|--|--|---------------------------------------|---------------------------|
|  | 截至 31.3.2005 止<br>累積開支<br>Cumulative Expenditure<br>to 31.3.2005<br>\$'000   | 修正預算<br>Amended<br>Estimate<br>\$'000 | 實際數額<br>Actual<br>\$'000  |
| <b>基礎建設 (續)</b><br><b>Infrastructure (Continued)</b>                             |  |                                       |                           |
| <b>土木工程——土地發展 (續)</b><br><b>Civil Engineering — Land development (Continued)</b> |  |                                       |                           |
| 5662CL   | 為發展大嶼山香港迪士尼樂園第一期計劃而進行竹篙灣第 1 階段填海工程、陰澳土地平整工程的設計工作，以及相關基礎設施和政府、機構及社區設施的設計工作<br>Reclamation of Penny's Bay stage 1 works, design of site formation at Yam O and design of associated infrastructure and government, institution and community facilities for the development of Hong Kong Disneyland phase 1 on Lantau Island | <b>6,923,900</b><br>4,825,353         | <b>37,155</b><br>208,155  |
| 5687CL   | 竹篙灣發展計劃第 2 組基建工程<br>Infrastructure for Penny's Bay development, package 2  | <b>3,917,000</b><br>3,396,523         | <b>904,844</b><br>993,844 |
| 5697CL   | 竹篙灣發展的第 3 組基建工程及竹篙灣第 2 階段填海工程<br>Infrastructure for Penny's Bay development, package 3 and Penny's Bay reclamation stage 2   | <b>2,375,900</b><br>1,514,339         | <b>596,226</b><br>628,226 |
| <b>運輸——渡輪碼頭</b><br><b>Transport — Ferry piers</b>                                |  |                                       |                           |
| 5038TF   | 吉澳洲、坪洲、長洲及烏溪沙公眾碼頭重建工程<br>Reconstruction of public piers at Kat O Chau, Peng Chau, Cheung Chau and Wu Kai Sha   | <b>119,600</b><br>81,189              | <b>10,032</b><br>16,740   |
| 5047TF   | 深涌及荔枝莊公眾碼頭重建工程<br>Reconstruction of Sham Chung and Lai Chi Chong public piers  | -<br>-                                | <b>16,000</b><br>16,000   |
| 5048TF   | 沙頭角、黃石及高流灣公眾碼頭重建工程<br>Reconstruction of Sha Tau Kok, Wong Shek and Ko Lau Wan public piers   | <b>109,000</b><br>11,456              | -<br>16,000               |
| <b>運輸——道路</b><br><b>Transport — Roads</b>  |  |                                       |                           |
| 5779TH   | 竹篙灣連接路——竹篙灣段<br>Chok Ko Wan Link Road — Penny's Bay section  | <b>241,300</b><br>228,027             | <b>27,300</b><br>27,300   |

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 705 (續)

## Head 705 (Continued)

| 分目<br>Subhead   | 核准項目預算<br><i>Approved<br/>Project Estimate</i>   | 原來預算<br><i>Original<br/>Estimate</i>  |                          |
|---|--|---------------------------------------|--------------------------|
|   | 截至 31.3.2005 止<br>累積開支<br>Cumulative Expenditure<br>to 31.3.2005<br>\$'000   | 修正預算<br>Amended<br>Estimate<br>\$'000 | 實際數額<br>Actual<br>\$'000 |
| <b>基礎建設 (續)</b><br><i>Infrastructure (Continued)</i>            |  |                                       |                          |
| <b>供水——食水供應</b><br><b>Water Supplies — Fresh water supplies</b> |  |                                       |                          |
| 5322WF  | 竹篙灣發展計劃第 1 組基建工程——陰澳篤食水配水庫及相關工程<br>Infrastructure for Penny's Bay development, package 1 —<br>Yam O Tuk fresh water service reservoir and associated<br>works                                  | <b>165,000</b><br>112,949             | <b>3,000</b><br>5,830    |
|   |  |                                       | 5,819                    |
| <b>保安</b><br><b>Security</b>                                    |  |                                       |                          |
| <b>治安——懲教服務</b><br><b>Law and Order — Correctional services</b> |  |                                       |                          |
| 5071LC  | 喜靈洲碼頭重建工程<br>Reconstruction of Hei Ling Chau pier  | <b>18,400</b><br>15,706               | <b>746</b><br>746        |
|   |  |                                       | -                        |
| 5072LC  | 喜靈洲監獄發展計劃——為土地平整和基礎設施工程而進行的可行性研究及初步工地勘測工作<br>Prison development plan at Hei Ling Chau — feasibility<br>study and preliminary site investigation for land formation<br>and infrastructure works | <b>46,700</b><br>5,786                | <b>5,358</b><br>5,358    |
|   |  |                                       | 2,056                    |
| <b>治安——警察事務</b><br><b>Law and Order — Police</b>                |  |                                       |                          |
| 5238LP  | 屯門大欖涌碼頭重建工程<br>Reconstruction of Tai Lam Chung pier, Tuen Mun  | <b>52,300</b><br>37,641               | <b>1,992</b><br>1,992    |
|   |  |                                       | 1,671                    |

# 基本工程儲備基金 Capital Works Reserve Fund

## 總目 705 (續)

## Head 705 (Continued)

| 分目<br>Subhead                           | 核准項目預算<br><i>Approved<br/>Project Estimate</i>  | 原來預算<br><i>Original<br/>Estimate</i>  |                          |
|---|---|---------------------------------------|--------------------------|
|   | 截至 31.3.2005 止<br>累積開支<br>Cumulative Expenditure<br>to 31.3.2005<br>\$'000  | 修正預算<br>Amended<br>Estimate<br>\$'000 | 實際數額<br>Actual<br>\$'000 |
| <b>整體撥款</b><br><b>Block allocations</b> |   |                                       |                          |
| 5001BX                                  | 防止山泥傾瀉計劃<br>Landslip preventive measures  | -<br>870,000                          | 830,730                  |
| 5101CX                                  | 為工務計劃丁級工程項目進行土木工程、研究及勘測工作<br>Civil engineering works, studies and investigations for items<br>in Category D of the Public Works Programme | -<br>120,000                          | 118,869                  |
| 5101DX                                  | 為工務計劃丁級工程項目進行環境工程、研究及勘測工作<br>Environmental works, studies and investigations for items<br>in Category D of the Public Works Programme     | -<br>30,000                           | 11,518                   |
|   | <b>27,671,100</b>   | <b>3,201,797</b>                      |                          |
|   | 總額 Total 17,796,869   | 3,540,489                             | 3,235,409                |

註釋：整體撥款的開支數字不包括在截至二〇〇五年三月三十一日止的累積開支欄內。

Note: The expenditure figure for Block allocation is excluded from the column of Cumulative Expenditure to 31.3.2005.